

115 McGregor Street,
Winnipeg, MB
R2W 4V6

9 MAY
2021

PARISH BULLETIN

Parish Priest
Rev. Ihor Shved

☎ (204) 589 0838

☎ (431) 996 2343

✉ svopriest@gmail.com

Українська Католицька Митрополія
КАТЕДРА СВ. ВОЛОДИМИРА Й ОЛЬГИ

Parish Office **Hours:** 10:00 am – 4:00 pm – Tuesday & Wednesday
9:00 am – 4:00 pm – Thursday – Saturday

Parish Secretary

Khrystyna Horbay ☎ (204) 589 5025

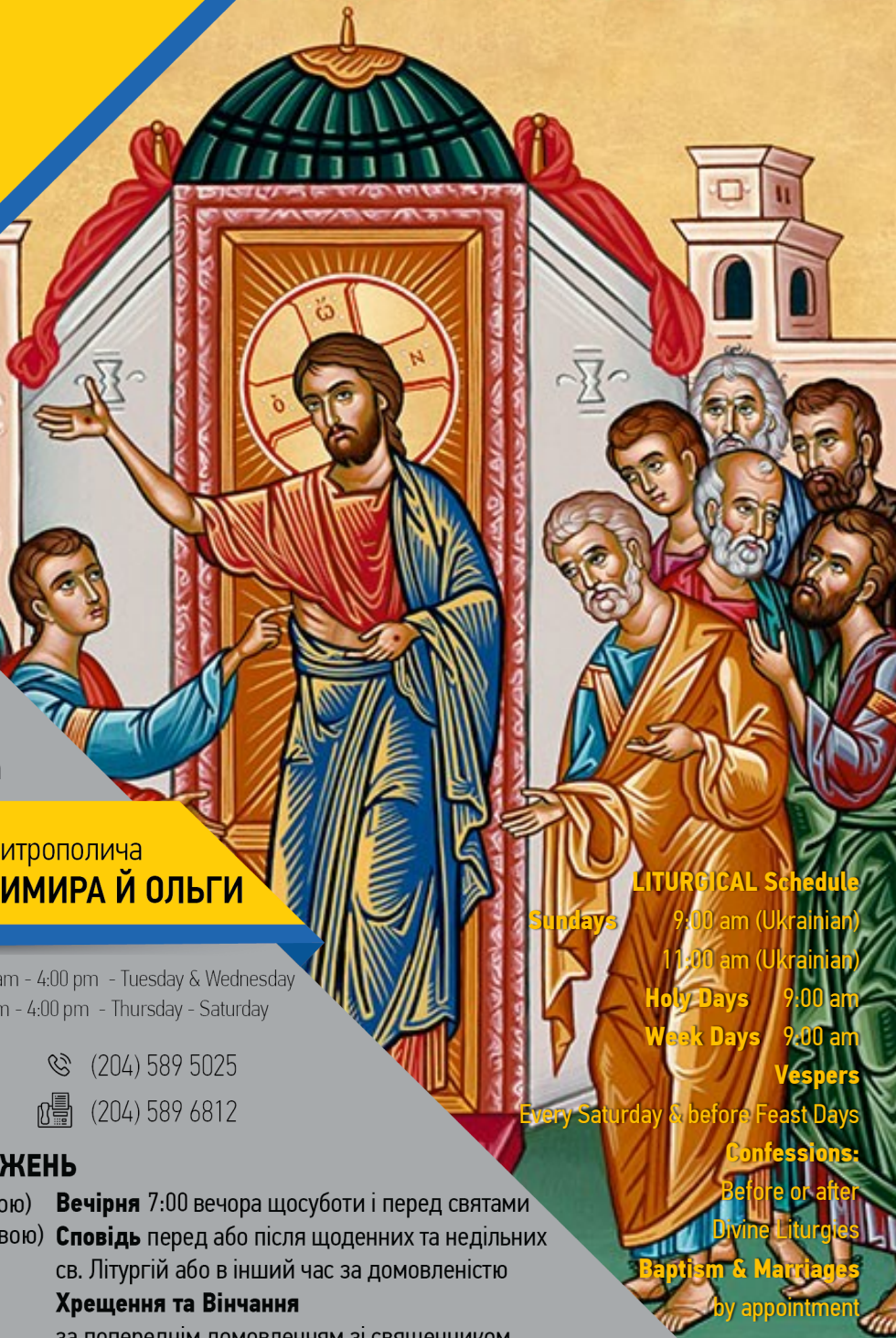
✉ stvocathedral@mymts.net ☎ (204) 589 6812

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ

Неділя	9:00 рано (укр. мовою) 11:00 рано (укр. мовою)	Вечірня 7:00 вечора щосуботи і перед святами
Свята	9:00 ранку	Сповідь перед або після щоденних та недільних св. Літургій або в інший час за домовленістю
Щоденно	9:00 ранку	Хрещення та Вінчання за попереднім домовленням зі священником

Часом розпорядок може дещо змінюватися Дивіться сторінку 3

THING OF THOMAS



LITURGICAL Schedule

Sundays 9:00 am (Ukrainian)

11:00 am (Ukrainian)

Holy Days 9:00 am

Week Days 9:00 am

Vespers

Every Saturday & before Feast Days

Confessions:

Before or after
Divine Liturgies

Baptism & Marriages

by appointment

ХРИСТОС ВОСКРЕС!

Сердечно дякуємо усім, хто у ці дні пандемії єднається з нами у молитві в нашому Катедральному Храмі.

The Metropolitan Cathedral would like to extend a warm "WELCOME" to everyone, who is with us today, especially, all visitors.

Дорогі у Христі брати і сестри!

Цілий минулий тиждень ми святкували Великдень. Кожного дня у храмі була така сама літургія як на Паску. Царські двері аж до суботи вечора залишалися відкритими як символ того, що своїм Воскресінням Ісус відчинив усім, хто вірує в нього вхід до раю.

Пасхальний час триватиме до Вознесіння. І хоча ми сповнені тривоги через збільшення випадків захворювань та не можемо молитися у храмі, Воскресіння Христове дає нам запевнення остаточної перемоги життя над смертю. Атмосфера Великодня дарує нам тиху радість і надію, що час випробувань і обмежень мине.

Сьогодні також святкуємо День матері. Щиро вітаємо і молимося за всіх матерів. Дякуємо за їхню любов та служіння! Бажаємо усім матерям бути носіями віри, вчителями молитви та усього прекрасного для своїх дітей. Бажаємо доброго здоров'я, радості, поваги та усіх земних благ

Нехай Пресвята Богородиця, наша небесна мати, буде для Вас захороною та прикладом відданого материнства. Пам'ятаймо у цей день про нашу Матір Україну - землю на якій ми народилися, землю наших батьків та прадідів!

We were celebrating Easter the whole last week. Every day there was the same Liturgy in the church as on Easter day. The Royal doors remained open until Saturday evening as a symbol of the fact that by his Resurrection Jesus opened the doors for all who believe in him to entrance the paradise.

Easter season will last until the Ascension. Even though we are worried about the rapid increase in Covid-19 cases and will not be able to pray together in the cathedral, the Resurrection of Jesus Christ gives us the assurance of the final victory of life over death. The atmosphere of the Easter celebration gives us joy and hope that the period of challenges and restrictions will pass any time soon.

Today we are also celebrating Mother's Day. We sincerely greet and pray for all mothers, and we are very thankful for all the love and service we get from them. We wish all mothers to be the carriers of faith, the teachers of prayer and all the best for their children. We also wish you good health, happiness, respect, and all other earthy blessings.

May the Blessed Virgin Mary, our mother of heaven, be a defence and an example of devoted motherhood for you. Let us remember on this day our Mother Ukraine - the land where we were born, the land of our parents and grandparents.

РОЗПОРЯДОК БОГОСЛУЖЕНЬ від 2 травня до 9 травня 2021

Schedule of Liturgies from May 9 to May 16, 2021

Неділя 9:00 a.m. Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners
Sunday, 9 11:00 a.m. Літургія за матерів / Divine Liturgy for All Mothers

Понеділок 9:00 a.m. + Софія Коритко—від Ростислава Мельника з родиною
Monday, 10 + Sophia Korytko —from Rostyslav Melnyk with family

Вівторок 9:00a.m. + за померлих з родини Балюта
Tuesday, 11 +for deceased from Baluta family

Середа 9:00a.m. +Марія Буйар —від Ростислава Мельника
Wednesday, 12 + Mariya Buyar —from Rostyslav Melnyk

Четвер 9:00 a.m. +Анісія Дмитришин –М. Галькевич
Thursday, 13 +Anisiya Dmytryshyn—M. Halkevych

П'ятниця 9:00 a.m. +Волтер Кушка—від Тараса Бабуха
Friday, 14 +Walter Kushka—from Taras Babicka

Субота 7:00 p.m. Вечірня
Saturday, 15 Vespers

Неділя 9:00 a.m. Утреня Matins
Sunday, 16 10:00 a.m. Свята Літургія за всіх парафіян / For all Parishioners

Пожертви на церкву - 2 травня 2021

Недільні пожертви (Sunday Donations) - \$ 2, 695.00

Пасхальні пожертви (Easter donations)- \$ 3340.00

Пожертви з Великої П'ятниці

(Good Friday donations)-\$ 860.00

Плащаниця (Plaschynicia)—\$ 819. 65

Пожертва з пасок (Easter bread donations)—\$956. 00

Donations to the church – May 2, 2021

Свічки / Candles - \$ 722,90

Парафіяльна місія /

Parish Mission - \$ 60.00

Квіти / Flowers - \$ 140.00

Initial Offering - \$20.00

Donations-Non members -\$470.00

ДЯКУЄМО ЗА ВАШІ ПОЖЕРТВИ!

ОГОЛОШЕННЯ

Річні парафіяльні збори відбудуться в неділю, 30 травня 2021, плануємо о 7 годині вечора. Згідно з новими обмеженнями пандемії ковіду 19, дозволена кількість збирань зменшилась до 5 осіб. Через це зустріч відбудеться онлайн. Просимо реєструватися попередньо, лінк буде на нашій фейсбук сторінці та інтернет сторінці найближчим часом.

Якщо у вас є якісь питання, будь ласка зв'яжіться з нами щоб отримати більше інформації. Дякую!

Annual parish meeting will be held on Sunday, May 30, 2021, planned at 7pm. According to new pandemic restrictions due to Covid 19, gatherings are limited to the number 5 people indoors. Therefore, the annual meeting will take place online. Please visit our Facebook and Internet page in order to register. If you have any questions, please do not hesitate to contact us for more info. Thank you!



Immaculate Heart of Mary School
Школа Непорочного Серця Марії

Applications for enrolment at Immaculate Heart of Mary School are now being accepted.

Immaculate Heart of Mary School is a Kindergarten to Grade 8 co-ed, Ukrainian Catholic school, that offers strong academic, spiritual, cultural, arts and athletic programs.

Kindergarten is a full time program.

Before and after school supervision provided.

If you are interested in having your child educated in a Christian environment, please inquire to book your own personal tour.

Phone: (204)582-5698

E-mail: ihms@ihms.mb.ca



For more information
about Immaculate Heart of Mary School
visit: www.ihms.mb.ca
www.youtube.com/watch?v=ZD10fm-ahrk

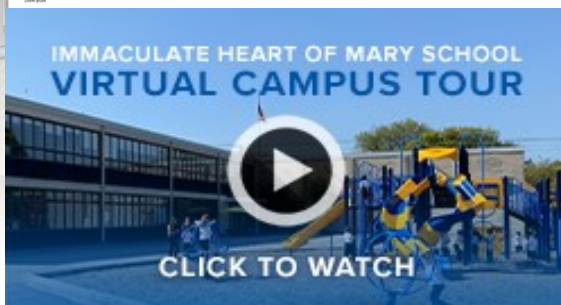
zoom

"Богослов'я
стаї та
подружжя у
Старому
Завіті"

Галина Теслюк
кандидатка богословських наук,
доцентка кафедри біблійних наук ФБФ ЖУ

Неділя, 16 травня @2:00 pm

Українська Католицька
Митрополія Катедра св.в.
Володимира та Ольги



Просимо слідувати за нашими веб ресурсами. Please follow us online.



- ⇒ <https://www.facebook.com/stsvolodymyroliha>
- ⇒ Livestream: stvo.ca/live
- ⇒ www.stsvladimirandolgacathedral.ca

Фотографія - це мистецтво. Фотографи допомагають зберегти історію. Фотографи несуть іншим радість, роблячи їм гарні знімки. Дякуємо від імені усієї парафії Норберту Івану за важку працю та гарні фотографії зроблені у часі Великодніх відправ та посвячення пасок.

Photography is an art. We want to say thank you from all our Parishioners to Norbert Ivan for his hard work and amazing photos taken during the Easter season's liturgies and blessing of Easter bread.



УВАГА

Re: COVID – 19 Pandemic
Archeparchy Directive # 10 (8 May 2021)
Prot. H/23/2021

To the Reverend Clergy, Religious Sisters and Laity of the Archeparchy of Winnipeg:

Christ is Risen! Христос Воскрес!

Not even a dozen days have passed since the last directives were issued, but due to a shift in the provincial regulations it is appropriate that we clarify the rules for activity within the Archeparchy. On 7 May 2021, citing concerns about the third wave of the Covid-19 coronavirus passing through our province, the Manitoba Health Authority announced a new public health order that greatly restricts interpersonal contact of any kind – including gatherings at churches, home visits, etc. [See attached ‘Backgrounder’]

To keep this notification as brief as possible, suffice it to say that the following restrictions – once in place in our Archeparchy, albeit in the earlier days of the pandemic – will be in effect in all Archeparchial parishes from midnight this Sunday morning (9 May 2019) until Sunday 30 May 2021.

1. Although clergy are asked to perform their basic priestly duties as best as possible, [i] they may celebrate liturgical services only with a small essential team of individuals that must remain consistent throughout this period. This means the parish priest, a cantor, a reader and a doorman/usher and/or a sacristan. This number may include a livestreaming/camera operator if the parish is so equipped. The parish priest will be responsible to form the team which should be kept to a number not exceeding five (5) persons unless there is some truly extenuating circumstance.[iii]

2. Services such as Funerals, Weddings and Baptisms may be categorized as “special public gatherings”,⁶

thus allowing for up to ten (10) participants. [iii]

3. Holy Communion may be distributed outside of the Divine Liturgy, but only if it is possible to observe all pandemic and safe-environment protocols. Congregating even in the smallest of numbers (e.g., when coming into or leaving the location where Holy Communion is received) must not be permitted and, if required, the faithful must be reminded of this immediately.

4. The Sacrament of Confession may be offered on an individual basis – by appointment or by an effective, regulated onsite method. [iv] All the usual pandemic and safe-environment protocols are to be observed at all times.

5. It should be noted that the activity of self-help groups has rightly been deemed as important and it may continue, but only in gatherings of 10 people or less. Therefore the pastor may decide as to how such groups that may include group counselling and penitential preparation with Confession may safely continue.

6. All other pastoral activity that is not essential should be halted or postponed until this latest lockdown period is concluded.

We are particularly saddened that this particularly severe lockdown is taking effect on Mother’s Day. Our parishes have always had special liturgies and social events to honour our mothers – be they living or deceased – at this time. In fact, attending the Sunday Divine Liturgy was often part of a family’s Mother’s Day plans. As this will not be possible this year, we ask that parishes with their pastors raise a special prayer for the Lord’s blessing upon all our mothers and for motherhood itself on that day.

May the Lord in His kindness and mercy continue to shower us with unexpected blessings - even during this pandemic - and lead us forward as better people.

Most Reverend Lawrence Huculak
Metropolitan



Дякуємо усім трудівникам і особливо трудівницям за допомогу у прибиранні храму, прикрашенні Плащаниці та іншій потрібній, але часто непомітній роботі. Нехай Господь Вам Винагородить сторицею!

Thank you, all workers, for helping us to clean the cathedral, decorate Plascynicia and complete other needed but often unnoticed job. May the God reward you with all the best!





"SVITOCH"

621 Selkirk Ave.
Winnipeg, MB R2W 2N2

www.svitoch.net

КРАМНИЦЯ "СВІТОЧ"

UKRAINIAN EXPORT / IMPORT

ПАКУНКИ, ХАРЧІ, ГРОШІ В УКРАЇНУ
ВИШИВКИ ТА ДАРУНКИ З УКРАЇНИ

Надія і Руслан Зеленьок

Тел. 204 582-5939

e-mail shop@svitoch.net

KARPATY

MEATS & DELI



536 BANNERMAN AVE.

(at McGREGOR ST.)

WINNIPEG, MANITOBA

R2W 0V6

PH. (204) 586-1395

Tuesday — Friday

8:00 a.m. - 6:00 p.m.

Saturday 8 a.m. - 4 p.m.



FOR ALL YOUR REAL ESTATE NEEDS

Roman Drobot

(204)781-8898



Advanced Realty---drebots@mts.net

Trusted-Reliable Service since 1986

КАРПАТІЯ

" The Financial institution of choice
for
Manitoban's Ukrainian Community"



CARPATHIA
CREDIT UNION

950 Main Street
80-2200 McPhillips Street
1341-A Henderson Highway
1375 Grant Avenue

989-7400

www.carpathiacu.mb.ca

CENTURY 21

Advanced Realty

BORYS LEHKAR
REALTOR

Борис Легкар

Агент з нерухомості
Професійний підхід
Запорука успіху

A 1415 HENDERSON HWY
WINNIPEG, MB R2G 1N3

C 204 612 8007

B 204 925 7994

F 204 338 855

boryslehkar@century21.ca
www.century21.ca/borys.lehkar

KORBAN
FUNERAL CHAPEL

907 Main St.
204 956-2193

www.korbanchapel.com

PROUDLY SERVING OUR UKRAINIAN COMMUNITY FOR OVER 40 YEARS

Traditional Burial & Cremation

Reception Area

Newly Expanded Parking

Pre-arrangement services available

Pre-arrangement consultant: John Zacharuk

Послуги українською мовою

"Whenever you need us, our family is ready to serve your family"

Serving the Ukrainian Catholic Community For Over 50 Years
Обслуговуємо Українську Католицьку громаду понад 50 років

Since 1957, Cropro has generously supported our
community with a commitment of caring, compassion
and kindness.



Caring above all.

1442 MAIN STREET

586-8044

www.cropro.com.

Wyatt Dowling
INSURANCE BROKERS

Галина Петрик, С.А.І.В.

послуги англійською та українською мовами

e-mail: hpetryk@wyattdowling.ca 204 940 6550

страхуємо хати, авто, бізнеси та інше

Buying or Selling For your real estate needs

За порадою в продажі
та купівлі звертайтеся до:

Bogdan Sawczuk

(204) 228-3733

Email: 2283733@gmail.com



663 Stafford St.

